



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

<i>Gynaiques, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)</i>	
Roma	Autoría: Elisabet Seijo Ibañez
Bajo Imperio	
Ámbito: virginidad	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>26. Quid recenseam nutriendi molestias, instituendi et copulandi? Felicitium sunt istae miseriae. Habet mater haeredes, sed auget dolores. Nam de adversis non oportet dicere, ne sanctissimorum parentum animi contremiscant. Vide, mi soror, quam grave sit pati, quod non oportet audiri. Et haec in praesenti saeculo. Venient autem dies, quando dicant: <i>Beatae steriles, et ventres qui non genuerunt</i> (Luc. XXIII, 29). Filiae enim hujus saeculi generantur, et generant: filia autem regni abstinet a voluptate viri, et a voluptate carnis; ut sit sancta corpore et spiritu.</p> <p>(Sant’Ambrogio, <i>Scritti sulla verginità</i>, M. Salvati, Torino: Società Editrice Internazionale, 1939)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p>I, 26. ¿Qué diré de las molestias que representan la alimentación, la educación y el casamiento de los hijos? ¡Estas son las penas de las madres felices! La madre no tiene herederos, pero se multiplican los dolores. No diré nada de los casos de infortunio para no atemorizar los ánimos de algunos padres honrados. Mira hermana mía lo duro que es sufrir esas cosas que ni siquiera gusta escuchar. Y esto durante la vida presente (p. 81)</p> <p>(Ambrosio de Milán, <i>Sobre las vírgenes</i>, Introducción, traducción y notas de Domingo Ramos-Lissón, Editorial Ciudad Nueva, Madrid, 1999, p. 55-197.)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	